



Distr.  
GENERAL

A/AC.109/2072  
28 April 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ  
О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ  
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ  
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

ПИТКЭРН

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

|  | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|--|---------------|-------------|
| I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ . . . . .  | 1             | 2           |
| II. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ . . .                                       | 2 - 19        | 2           |
| III. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И ПОЛОЖЕНИЕ<br>В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ . . . . . | 20 - 21       | 5           |
| IV. БУДУЩИЙ СТАТУС ТЕРРИТОРИИ . . . . .  | 22 - 23       | 5           |

## I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Общие сведения о Питкэрне<sup>1</sup> содержатся в одном из предыдущих рабочих документов, подготовленных Секретариатом (A/AC.109/2012, пункты 1 и 2). Согласно информации, представленной управляющей державой, по состоянию на 1 июня 1996 года численность населения Питкэрна составляла 58 человек в возрасте от 5 до 88 лет. Из них 39 человек являются гражданами Питкэрна и 19 – эмигрантами. Все жители проживают в Адамстауне, единственном населенном пункте Питкэрна.

## II. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

2. Краткое изложение конституционного устройства территории приводится в одном из предыдущих рабочих документов, подготовленных Секретариатом (A/AC.109/1179, пункты 4–8). Краткий обзор правовой системы Питкэрна приводится ниже.

3. В настоящее время Указ о Питкэрне 1970 года и Королевские постановления о Питкэрне 1970 года фактически являются конституцией Питкэрна. На основе этих документов был учрежден офис губернатора и регулируются его полномочия и обязанности. Губернатора назначает королева по рекомендации министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства, которому он подотчетен. В действительности Верховный комиссар Соединенного Королевства в Новой Зеландии назначается по совместительству губернатором и ответственность за управление островом соответственно возложена на него и осуществляется на практике им и подчиненными ему сотрудниками.

4. В соответствии с Указом 1970 года губернатор облечен законодательной властью на Питкэрне и имеет полномочия на разработку законов по любому вопросу. Вместе с тем, согласно Королевским постановлениям он должен заручиться предварительным одобрением министра иностранных дел в отношении принятия определенных категорий законов, включая те, которые, по мнению последнего, не соответствуют договорным обязательствам и законам Соединенного Королевства и в которых проводятся различия между разными общинами и религиями.

5. Законы, принимаемые губернатором, имеют форму постановлений. Формально все постановления могут быть отменены королевой по рекомендации министра иностранных дел. Правительство Соединенного Королевства уполномочено напрямую издавать законы для Питкэрна на основе акта парламента или указа в Совете. В соответствии со своей законодательной властью губернатор определяет состав судов на Питкэрне и регламентирует их юрисдикцию и процедуры (см. пункты 12–19 ниже). В соответствии с Указом 1970 года губернатор уполномочен также назначать и снимать сотрудников государственной службы или подвергать их дисциплинарному взысканию.

6. Жители Питкэрна управляют своими внутренними делами через посредство Совета острова. Он был создан на основе постановления местной администрации, в соответствии с которым на него возложены обязанности обеспечивать соблюдение законов Питкэрна и полномочия отдавать распоряжения в целях обеспечения надлежащего управления на Питкэрне, поддержания мира, порядка и общественной безопасности и достижения социального и экономического прогресса на острове.

7. Совет должен проводить заседания по меньшей мере раз в месяц. В его состав входят 10 членов: магистрат острова, избираемый сроком на три года; Председатель Внутреннего комитета, избираемый ежегодно; четыре других члена, также избираемые ежегодно; секретарь

острова, являющийся государственным служащим и входящий в состав Совета *ex officio*; один член, назначаемый ежегодно губернатором; два члена-консультанта, не имеющие права голоса, один из которых назначается ежегодно губернатором, а другой – остальными членами Совета.

8. Магистрат острова является Председателем Совета. Он также является главой исполнительной власти на Питкэрне и председателем Островного суда (см. пункты 12–19 ниже).

9. Официальные функции Внутреннего комитета заключаются в реализации на практике постановлений Совета острова и выполнении распоряжений, которые могут исходить от Совета. На практике его основной обязанностью являются организация и осуществление программы общественных работ. В состав Комитета входят Председатель и другие члены (не являющиеся членами Совета острова или государственным служащими), которые назначаются Советом с одобрения губернатора.

10. Для того чтобы иметь право на участие в выборах на различные выборные должности (члены Островного суда, Председатель Внутреннего комитета и подлежащие избранию советники), необходимо быть коренным жителем Питкэрна или проживать на острове в течение по меньшей мере трех лет, а также быть не моложе 18 лет. Кандидат на пост магистрата острова или Председателя Внутреннего комитета должен быть коренным жителем Питкэрна или проживать на острове в течение по меньшей мере 21 года; кандидаты на другие выборные должности должны быть коренными жителями острова или проживать на острове в течение, как минимум, пяти лет.

11. Лица на должность секретаря острова и другие невыборные должности (т.е. почтмейстер, работник радиовещания и полицейский) назначаются губернатором в соответствии с непреложной традицией после консультации с членами Совета. Связь между губернатором и Советом острова осуществляется через Комиссара, офис которого находится в Окленде, Новая Зеландия.

12. Судебная система Питкэрна включает в себя Верховный суд, Субординационный суд и Островной суд. В некоторых случаях эти суды могут направлять апелляцию на рассмотрение Судебного комитета Тайного совета. В состав Верховного суда входят судья или судьи, которых может периодически назначать губернатор, руководствуясь инструкциями министра иностранных дел. Верховный суд располагает неограниченной юрисдикцией во всех гражданских и уголовных делах. Судебные процессы в Верховном суде, будь то уголовные или гражданские дела, проводятся, как правило, одним судьей, однако Суд имеет полномочия на то, чтобы в соответствующих случаях назначать от двух до четырех заседателей.

13. В состав субординационного суда входит магистрат, назначаемый на эту должность губернатором из числа достойных кандидатов. Как правило, суд имеет юрисдикцию и полномочия на рассмотрение уголовных дел, аналогичные английскому магистратному суду, и юрисдикцию и полномочия на рассмотрение гражданских дел, аналогичные английскому суду графства, однако губернатор может в особых случаях расширить его юрисдикцию. При рассмотрении любых дел существует право на подачу апелляции в Верховный суд.

14. В состав Островного суда входят магистрат острова и два заседателя, однако магистрат уполномочен (а в ряде случаев это требуется) при рассмотрении некоторых дел заседать один. Островной суд обладает обширной юрисдикцией в гражданских делах тогда, когда оспариваемая денежная сумма не превышает конкретно установленного размера, а также в делах по опеке, попечительству и содержанию и в ряде случаев, связанных с делами лиц, страдающих психическими расстройствами, или больных и пожилых лиц. Некоторые гражданские дела, например, судебные иски в связи с злонамеренным преследованием или дискредитацией, специально исключаются из его юрисдикции. Суд также уполномочен расследовать обстоятельства

смертельных случаев, которые вызваны или ускорены какими-либо неестественными причинами, и расследовать случаи, когда собственность уничтожается или ей причиняется ущерб путем поджога. Его юрисдикция в уголовных делах распространяется на все правонарушения, за исключением тех, которые специально исключены из юрисдикции на основе закона, однако его полномочия на применение наказания ограничены, и он не может выносить приговоры в отношении правонарушений, совершенных более шести месяцев назад. Суд выступает также в качестве передаточной судебной инстанции по отношению к Субординационному суду или Верховному суду при рассмотрении таких уголовных дел, которыми уполномочены заниматься эти суды. Губернатор имеет право – в случае, когда речь идет о его собственном ходатайстве или заявлении какой-либо стороны в деле, являющейся таковой по решению Островного суда, – добиться рассмотрения протоколов заседаний Верховным судом, который мог бы затем вынести такие постановления и дать такие указания Островному суду, которые он считает необходимыми или целесообразными в интересах обеспечения законности.

15. Хотя законы Питкэрна предусматривают полное отправление правосудия, на практике большинство их аспектов почти никогда не применялось. Необходимость в созыве Островного суда возникает в действительности весьма редко.

16. Конституция Питкэрна, воплощенная в Указе о Питкэрне (1970 год) и Королевских постановлениях о Питкэрне (1970 год), не содержит никаких положений, прямо гарантирующих права человека, и конкретно для этой цели не был создан никакой официальный механизм. В соответствии с действующей на Питкэрне системой общего права договоры, которые применяются по отношению к Питкэрну (включая договоры в области прав человека), не имеют сами по себе силы внутреннего закона и на них нельзя ссылаться напрямую, как на источник конкретных прав, хотя от судов требуется по мере возможности такое толкование внутреннего законодательства, которое позволило бы избежать несовпадения с международно-правовыми обязательствами Соединенного Королевства. Традиционное средство придания силы договорным обязательствам (когда требуется внести изменения в существующие законы или практику) заключается в том, чтобы принять конкретные новые законы, внести поправки в действующие законы или, в случае необходимости, видоизменить существующую административную практику<sup>2</sup>.

17. Там, где такие новые или скорректированные законы приводят к появлению или определению особых юридических прав и те отрицаются или оспариваются (или существует угроза таких действий), судебные инстанции имеют в своем распоряжении средство судебной защиты, применяемое в рамках обычных процедур рассмотрения гражданских дел, или в соответствующих случаях они применяют уголовные санкции. Однако в большинстве случаев юридическая защита прав человека жителей Питкэрна не обеспечивается на основе специальных законов, в частности двух вышеупомянутых указов в Совете: она гарантируется путем соблюдения местными судами основных принципов действующего на острове права, аналогичных основным принципам, лежащим в основе английских законов.

18. Губернатор несет главную ответственность по наблюдению за соблюдением прав человека на Питкэрне, при этом не наносится никакой ущерб дееспособности судов в плане оказания помощи и возмещения ущерба в случаях, когда речь идет о нарушениях юридических прав или их угрозе. Любые жалобы в связи с незаконными действиями или притеснениями со стороны любого государственного служащего или органа власти могут направляться ему непосредственно или через его подчиненных и подлежат тщательному расследованию. Если жалоба оказывается вполне обоснованной, то губернатор уполномочен принимать соответствующие меры по исправлению положения.

19. Законы, действующие на Питкэрне, включая все законы, конкретно касающиеся области прав человека, публикуются правительством Соединенного Королевства, и все жители острова могут ознакомиться с ними в офисе секретаря острова.

### III. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

20. Информация об экономическом и социальном положении территории и ее положение в области образования содержится в предыдущих рабочих документах, подготовленных Секретариатом (A/AC.109/2012, пункты 4-26; и A/AC.109/2056, пункты 3-7).

21. Согласно предыдущим докладам управляющей державы, на Питкэрне нет никаких проблем расового или культурного характера. Женщины и мужчины имеют равные права; нет никаких препятствий для осуществления личных и коллективных свобод, и законодательство Питкэрна отвечает требованиям конвенций Организации Объединенных Наций в области прав человека (см. пункты 16-19 выше).

### IV. БУДУЩИЙ СТАТУС ТЕРРИТОРИИ

#### Рассмотрение вопроса Генеральной Ассамблеей

22. Краткое изложение позиции управляющей державы в отношении ее зависимых территорий содержится в предыдущих рабочих документах, подготовленных Секретариатом (A/AC.109/1137, пункт 17; и A/AC.109/1180, пункты 30-36). Заявления, сделанные в ходе пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, приводятся в пункте 36 документа A/AC.109/2071.

23. 27 марта 1997 года Генеральная Ассамблея приняла без голосования резолюцию 51/224 В, сводную резолюцию по 12 самоуправляющимся территориям, раздел VIII которой посвящен конкретно Питкэрну.

#### Примечания

<sup>1</sup> Содержащаяся в настоящем документе информация основана на информации, переданной Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций 11 июня 1996 года и 13 марта 1997 года, за период 1994-1996 годов.

<sup>2</sup> Новые законы для этой цели могут приниматься в форме местного постановления или "указа в Совете", изданного правительством Соединенного Королевства. Примерами "указов в Совете", изданных с этой целью, служат Указ в Совете 1959 года о Женевских конвенциях, который регламентирует осуществление четырех Женевских конвенций на Питкэрне и в ряде других британских зависимых территориях, и Указ в Совете об уголовном судопроизводстве 1988 года (пытки) (заморские территории), который аналогичным образом регламентирует осуществление Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и т.д.

-----

/...

A/AC.109/2072

Russian

Page 6